

I

ԼԻ ԴԼԶՖ ԶԼԵԴԵ	Ol sonuf vaoresaji,	I rayng over you,	«Я правлю вами»,
ԵԼԸԸ ԴՏԻ ՎՖԻ	gohu IAD Balata,	sayeth the God of Iustice,	– молвил Господь Праведный,
ՎՅԴԸԸ	elanusaha	in powre exalted above	властию, вознесённой
ՅՖԻԸԸ ԶԼԶԸԸԸ	caelazod: vonupeho	the firmaments of wrath:	к тверди гнева.
ԴԼՎԵՖ ԳԼԻ	sobra zod-ol	in whose hands	В чьих руках
ԵԼԵ Դ ՎՖ ԶՖԳԸԸ	Roray i ta nazodapesad,	the Sonne is as a sword	Солнце – меч,
ԵԵՖՖ	Giraa	and the Mone	а Луна –
ՎՖ ԵՖԻԸԸԸԵ	ta maelpereji,	as a throwgh thrusting fire:	пламень пронзающий;
ՏԴ ԸԸԸԸԸԸ	das hoel-qo	which measureth	кто отмерил
ԴԸՖՖ ԶԼՎԸԸԸ ԳԴԸԸԸ	qaa notahoa zodimezod,	your garments in the mydst of my vestures,	одеяния ваши среди покрова моего,
ԼՏ ԵԼԵԵՖԸԸ	od comemahe	and trussed you together	и соединил вас вместе,
ՎՖ ԶԼՎԸԸԸԸ ԳԴԴԸ	ta nobeloha zodien;	as the palms of my hands:	аки ладони рук моих.
ԴԼՎՖ ՎԸԴԸԸ	soba tahl	whose seats	Чьи престолы
ԵԶԼԶԸԸ ԸԵԵԸ	ginonupe pereje	I garnished with the fire	озарил я огнём
ՖԸՏԴ	aladi,	of gathering,	собрания,
ԼՏ ԶԵՎԴ	od vaurebes	and bewtified	и украсил
ԼՎԼԸԸԸԸ Ե ԵԴՖԸ	obolehe giresam.	your garments wth admiration.	одеяния ваши восторгом.
ԵՖԴՖԸ ԼԸԸԼԵԸԸԸ	Causarem ohorela	To whome I made a law	Для кого учредил я закон,
ԵՖՎՖ ԸԴԸԸ	caba Pire:	to govern the holy ones	повелевающий святыми,
ՏԴ ԳԼԶԵԸԸԸԸ	das zodonurenusagi	and delivered you	и передал
ԵՖՎ	cab:	a rod	Жезл
ԴԵԸ ԴՏԸԶՖԸԸ	erem Iadanahe.	with the ark of knowledg.	с ковчегом знания.
ԸԴԸԸԸԸ ԶՖԵԸԸ	Pilahe farezodem	Moreover you lifted up your	Сверх того возвысили вы
ԳԶԸԸԸ	zodenurezoda	voyses and sware	голоса ваши и присягнули
ՖՏԶՖ ՏԴ ԵԼԶԼ	adana das gono	[obedience and faith	в вере и покорности
ԴՖՏԸԸԸ	IadapieI	to him	тому,
ՏԴ ԸԸԸԸ	das home-	that liveth	кто живёт,
ԼՏ ՎԸԸ	od tohe:	and triumpheth]	и торжествует,
ԴԼՎՖ ԴԸԸԸԸ	soba ipame	whose begynning is not,	у кого нет ни истока,
ՎԶ ԴԸԸԸԸԸԸԸ	lu ipamis:	nor ende can not be,	ни предела – и быть не может;
ՏԴ	das	which	тому, кто

ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ	Ioholo vepe zodomeda	shyneth as a flame in the	сияет аки пламя
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	poamal,	myddst of your pallace,	среди чертогов ваших
ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	od bogira	and rayngneth	и правит
ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	aai ta piape	amongst you as the balance	среди вас, как равновесие
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	Piamoe! od Vaoan	of righteousness and truth.	праведности и правды.
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	Zodacare,	Move,	Двигайтесь
ᐱᐱ ᐱᐱ	eca, od	therfore, and	посему и
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	zodameranu!	shew yorselves:	Проявляйтесь!
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	odo cicale	open the Mysteries of	Откройте тайны
ᐱᐱᐱᐱ	Qaa;	your Creation:	Сотворения вашего!
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	zodoreje,	Be frendely unto me:	Будьте дружелюбны,
ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	lape zodiredo	for I am	ибо я
ᐱᐱᐱᐱ	Noco	the servant	слуга
ᐱᐱᐱ	Mada,	of the same yor God,	Бога вашего,
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	Hoathahe	the true wurshipper of	почитатель
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	I A I D A!	the Highest.	Всевышнего!

II

ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ	Adagita vau-pa-ahe zodonugonu	Can the wings of the windes	Способны ли крылья ветров
ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ	omfa-a-ipe salada!	understand yor voyces of wunder,	донести отголосок Чуда?
ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ	Vi-i-vau el!	O you the second of the first,	О, вы! Вторые из Первых!
ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	Sobame ial-pereji	whome the burning flames	Кого пламя палящее
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	i-zoda-zodazod	have framed	породило
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	pi-adapehe	within the depth of my Jaws;	в жерле пасти моей!
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	casarema	whome	Кого
ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	abrameji ta talaho	I have prepared as Cupps for a	назначил я Чашами
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	paracaleda	Wedding,	на Свадьбе
ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	qo-ta lores-el-qo turebesa	or as the flowres in their beawty	или цветами, украшающими
ᐱᐱᐱᐱ	ooge	for the Chamber of	чертоги
ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	balatohe!	righteousnes.	Праведного!
ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ	Giui cahisa lusada oreri	Stronger are your fete then the barren stone,	Крепче камней ноги Ваши!
ᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱᐱᐱᐱ	od micalapape	and mightier	И сильнее

ВООГЛГ VГЛЗ ЛРЛЗБЛЗ	cahisa bia ozodonugonu!	are your voices then the manifold windes.	ветров голоса Ваши!
АЗЛ	lape	For you are	Ибо вы
ЗЛЗЗ	noanu	become	подобны
✓БЛЗ ВБЛГ ✓З	tarofe coresa ta-	a buylding such as	зданию, равного коему
БГ ЛГГ ЕЗЗГЛЗ	ge o-quo maninu	is not, but in the mynde of	нет, разве что в замыслах
ГЗГЛЗЛЗ	IA-I-DON.	the All powrefull.	Всемогущего!
✓ЛБПД	Torezodu!	Arrise,	«Восстаньте!» –
БЛОГГЛ	gohe-el,	sayth the First:	речёт Первый!
ПЗБЗБ	zodacare	Move	Двигайтесь,
БЗ	eca	therefore	поэтому,
В	ca-	vnto	со
ЗЛГЛЗ	no-quoda!	his Servants:	слугами Его!
ПЗБЗЗ	zodameranu	Shew your selues	Проявляйтесь
ЕГБЗБПД	micalazodo	in powre:	в силе
ЛЗ ЛПЗПЕ	od ozodazodame	And make me	и сделайте меня
АБГЛЛ	vaurelap;	a strong Seething:	пророком,
АЗЛ ПЛБ	lape zodir	for I am of	ибо я принадлежу
ГЛГЛЗЗ	IOIAD!	him that liueth for euer.	Ему, живущему вовеки!

III

ЕГББЗ	Micama!	Behold,	«Зри!» –
БЛОЛ ЛЛЗЗ	goho Pe-IAD!	sayeth your god,	молвит Господь твой, –
ПЛБ ВБЕГЛЛ	zodir com-selahe	I am a Circle	я есмь Круг,
З ПГЛЗ ВЛЗВ	a-zodien biabe	on whose hands stand	на чьих дланях стоят
ЛГ	os-	12	12
АЛЗЗЛ	lon-doh.	Kingdoms:	царств.
ЗББ ВООГЛ ЛООГЛ	Norezoda cahisa otahila	Sis are the seats of Liuing Breath:	Шесть из них – обители Духа
БГБЛЛЛЗ	Gigipahe;		Животворного,
АЗЗЛ ВООГЛ ✓З	vaunudel-cahisa ta-	the rest are as	остальные подобны
ЛАГЛ	pu-ime	sharp sickles	серпам острым
ГГ ЕЛЛЛЛЛЛЛ ✓ГЛЛББ	qo-mos-pelehe telocahe;	or the horns of death,	или Рогам Смерти.
ГЛАГЛЗ ✓ЛЛЛББ	qui-i-inu toltoregi	wherein the Creatures of ye earth	В них твари земные
ВООГЛ Г ВООГЛ БГ	cahisa i cahisa ji	are to are not,	где есть, где нет,

ע לִפְתִּילָה	em ozodien;	except myne own hand	кроме тех, что в руках моих
אֵל וְיֵשׁוּעַ	dasa ta beregida	which slepe	почили,
לֵא וְיֵשׁוּעַ	od torezodul!	and shall ryse.	но восстанут!
לֵא וְיֵשׁוּעַ	Ili el-OI	In the first I made you	Во-Первых сделал я вас
וְיֵשׁוּעַ	balazodareji, od aala	Stuards and placed	слугами своими и разместил
וְיֵשׁוּעַ	tahilanu-os	you in seats 12 of	вас в двенадцати
וְיֵשׁוּעַ	netaabe:	government.	престолах,
וְיֵשׁוּעַ	daluga vaomesareji	giving vnto	наделив
וְיֵשׁוּעַ	elonusa	euery one of you	каждого из вас
וְיֵשׁוּעַ	cape-mi-ali	powre successively	властию
וְיֵשׁוּעַ	vaoresa	ouer	на
וְיֵשׁוּעַ	CALA	456,	456
וְיֵשׁוּעַ	homila; cocasabe	the true ages of tyme:	веков истинных,
וְיֵשׁוּעַ	fafenu	to the intent that from	приказав
וְיֵשׁוּעַ	izodizodope,	ye highest vessels	из высочайших сосудов
וְיֵשׁוּעַ	od miinoagi	and the corners of	и углов
וְיֵשׁוּעַ	de ginetaabe: vaunu	your governments	престолов своих
וְיֵשׁוּעַ	na-na-e-el:	you might work my powre,	претворять мощь мою,
וְיֵשׁוּעַ	panupire	powring downe	изливая
וְיֵשׁוּעַ	malapireji	the fires of life and encrease	жар жизни и растить
וְיֵשׁוּעַ	caosaji. Pilada	continually on the earth:	целостность на земле.
וְיֵשׁוּעַ	noanu	Thus you are become	Посему, стали вы
וְיֵשׁוּעַ	vaunalahе	the skirts of	подолом
וְיֵשׁוּעַ	balata od-vaoran.	Iustice and Truth.	Праведности и Правды.
וְיֵשׁוּעַ	Do-o-i-ape	In the Name of the same	Во имя
וְיֵשׁוּעַ	mada:	your God,	Господа вашего,
וְיֵשׁוּעַ	goholore,	lift vp,	восстаньте,
וְיֵשׁוּעַ	gohus,	I say,	призываю,
וְיֵשׁוּעַ	amiranu!	your selues.	сами!
וְיֵשׁוּעַ	Micama! Yehusozod	Behold his mercies	Зрите! Милости его
וְיֵשׁוּעַ	ca-ca-com,	florish	преумножаются
וְיֵשׁוּעַ	od do-o-a-inu noari	and Name is become	и имя Его обрело
וְיֵשׁוּעַ	micaolazoda	mighty	силу
וְיֵשׁוּעַ	a-ai-om.	amongst vs.	среди нас.
וְיֵשׁוּעַ	Casaramеji gohia:	In whome we say:	От него провозглашаем мы:

𐌲𐌵 𐌱 𐌲𐌵𐌲𐌴𐌴𐌴	od fe-caosaga:	and viset the earth:	и явитесь на земле;
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	Bagile zodire-	for I am the Lord	ибо я – Господь,
𐌲𐌴𐌴𐌴	na-IAD:	your God	Бог ваш,
𐌴𐌴𐌴	das i	which is,	который есьм
𐌲𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	od apila!	and liueth.	и будет жить вовеки!»
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	Do-o-a-ipe quo-A-AL,	In the name of the Creator,	Во имя Создателя,
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	zodacare!	Move	двигайтесь!
𐌲𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	od Zodameranu	and shew yourselves	И проявите себя
𐌲𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	obelisonugi	as pleasant deliuerers,	вестниками радости,
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	resat-el	That you may praise him	восславьте Его
𐌴𐌴𐌴	aaf	amongst	среди
𐌲𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	nor-mo-lapi!	the sonnes of men.	сынов человеческих!

V

𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	Sapahe	The mighty sownds	Мощные звуки
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	zodimii	haue entred	проникли
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	du-i-ve,	in ye 3th Angle	в третий Угол
𐌲𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	od noasa	and are become	и стали подобны
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	ta qu-a-nis,	as oliues	маслинам
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	adarocah	in ye oliue mownt,	на оливковой горе.
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	dorepehal	looking wth gladness	Взирают с радостью
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	caosagi	vppon the earth	на Землю,
𐌲𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	od faonutas	and dwelling in	и пребывают в
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	peripesol	the brightnes of the heuens	лучезарности небес,
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	ta-be-liore.	as contynuall cumforters.	как неустанные утешители.
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	Casareme	vnto whome	Те, с кем
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	A-me-ipezodi	I fastened	я связал
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	na-zodaretahe	pillers of gladness	столпы радости
𐌴𐌴𐌴	AFA;	19	19
𐌲𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	od dalugare	and gaue them	и кому дал
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	zodizodope	vessels	сосуды
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	zodelida	to water the earth	для орошения Земли
𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴𐌴	caosaji tol-toregi;	wth her creatures:	её тварями.

ᐭᐭ ᐱᐅᑕᑕᐭᐭ	od zod-cahisa	and they are the	И они –
ᐭᐭᐭ ᐱᐭᐅᑕᐱ	esiasacahe	brothers	братья
ᐱ	El	of the first	Первого
ᐭᐱ ᐱᐭᐭ	ta-vi-vau;	and second	и Второго;
ᐭᐭ ᐱᐱᐭᐭ	od laoda	and the beginning of their own	и истоки их
ᐭᑕᐭᐭᐭ	tahlada	sea[ts]	престолов,
ᐭᐭ	das	which [are garnished with	украшены
ᑕᑕᐱᐭᐱᐱ	hubare	continually burning lamps]	лампадами неугасимыми
ᐱᐭᐭᐭᐱ	PE-O-AL;	69636	69636,
ᐭᐭᐭᐱ ᐭᐭᐭᐭᐱᐱ	soba coremeffa	whose numbers	их числа
ᐭᑕᐭᐭᐭ ᐭᐱ ᐱ	cahisa ta Ela	are as the first,	подобны числам Первого,
ᐱᐱᐭ	Vaulasa	the endes,	Пределов
ᐭᐭ ᐭᐭᐭᐭ	od Quo-Co-	and ye contents	и сути
ᐭᐱᐭᐭ	Casabe.	of tyme.	времени!
ᐭᐱ ᐭᐭᐭᐭᐭ	Eca niisa	Therfore come you	Посему, придите
ᐭᐭ ᐭᐱᐭᐭᐭᐭ ᐭᐭᐱᐭᐭ	od darebesa quo-a-asa:	and obey your creation:	и повинуйтесь сотворению своему.
ᐱ	f-	viset vs	Явитесь к нам
ᐭᐭᐭ ᐱᐱ ᐭᐭ	etahe-ar-ezodi	in peace	в мире
ᐭᐭ ᐭᐱᐭᐭᐭᐱᐱ	od beliora:	and cumfort:	и покое.
ᐭᐱ ᐭᐱᐱ	ia-ial	Conclude vs as	Считайте нас
ᐭᐭ ᐭᐱᐭ	eda-nasa	receiuers of	преемниками
ᐭᐭᐭᐭᐭᐭᐭ	cicalesa;	yor mysteries:	тайн ваших;
ᐭᐱᐭᐭᐭ	bagile	for why?	Почему?
ᐭᐭ ᐭᐱᐭ ᐭ ᐱ.	Ge-iaad I-el!	Our Lord and Mr is all One.	Господь Бог наш – Всеедин!

VI

ᐭᐭ ᐱᐭᐱᐱ	Gahe	The spirits of	Духов
ᐭᐱ ᐭᐭᐭ	sa-div	ye 4th Angle	четвертого Угла –
ᐭᑕᐭᐭᐭ ᐭᐱ	cahisa EM,	are Nine,	девять,
ᐱᐭᐭᐭᐭᐭᐭ ᐭᐭᐭᐭ	micalazoda Pil-	Mighty in the firmament	сильны они на тверди
ᐭᐭᐭ	zodinu,	of waters:	Вод,
ᐭᐭᐭᐱᐱ ᐭᐱ ᑕᑕᐱᐱᐱ	sobam El haraji	whome the first hath planted	ибо заселены первыми,
ᐱᐭᐭ ᐭᐱᐭᐭᐭᐭᐭ	mir babalonu	a torment to the wicked	дабы стать пыткой вредоносным

ԼՆ ԼՎԿԼԲ ԴՔԸԴԿԵ	od obeloce samevelaji,	and a garland to the righteous:	и венцом праведникам;
ՄԿԱԵՅԵ ԷՖԿԸԵԵ	dalagare malapereji	[g]iving vnto them fyrie darts	Даны им стрелы огненные,
ՅԵ	ar-	to vanne the	дабы усыпать
ԲՅԼԴԵԼ	caosaji	earth	землю;
ԼՆ ՅԲՅԵ	od ACAME	and 7699	и 7699
ԲՅԶՅԿ	canale,	continual Workmen	рабочников неустанных,
ԴԼՎԼԿ ԳՅԵ Յ	sobola zodare fa-	whose courses viset	что на пути своем являються
ՎԿԴԿԵՆ	beliareda	with comfort	с миром
ԲՅԼԴԵԼ	caosaji	the earth	на землю,
ԼՆ ԲԵԴԴԴ ՅԶԴԴՅՎ	od cahisa anetaba	and are in government	и в управлении
ԼՆ ԷԴԿԵ ՎՅ	od miamie ta	and contynnuance as	и целостности они подобны
ԴԴԼԸ	Viv	the second	Второму
ԼՆ Մ	od Da.	and the third.	и Третьему.
ՄՅԵԴԿԵ	Daresare	Wherefore	Посему,
ԴԼԿ ԸԴԴԴԴ ՎԴԴԴ	Sol-petahe-bieniu	harken vnto my voyce:	внемлите гласу моему!
ՎԵԴ ՎՅ	Be-ri-ta	I haue talked of you	Я поведал о вас
ԼՆ ԳՅԲՅԵ	od zodacame	and I move you	и ввожу вас
Ե ԷԴԲՅԿԳԼ	ji-micalazodo:	in powre and presence:	во власть и присутствие,
ԴԼՎ	sob-	whose	чьи
ԳՅՅԴԳ	ha-atahe	Works	труды
ՎԵԴՅՅ ԿԸԴԿԳԴ	tarianu luia-he	shalbe a song of honor	будут песнью почета
ԼՆ ԴԲԵԴԴ ԷՅՆ	od ecarinu MADA	and the praise of your God	и хвалой Богу вашему
ԴԿՅԼՅ	Qu-a-a-on!	in your Creation.	в сотворении вашем!

VII

ԵՅՅԴ	Ra-asa	The East	Восток –
ԴԴԿԵՅՅ ԸԿՅԵՄԴԳ	isalamanu para-di-zoda	is a howse of virgins	обиталище дев,
ԼԴԲԵԴ	oe-cari-mi	singing praises	поющих песни хвалебные
ՅՅԼ ԴՅԿ	aao iala-	amongst the flames	среди огней,
ԸԴԵԵԵԳ	piregahe	of first glory	пылающих во славу Первого,
ԴԸԴԴԴ	Qui-inu.	wherein	там, где
ԴՅՅԴ ՎԸՎԵԼՅ	Enai butamonu	the Lord hath opened his mowth:	Властелин отверз уста;
ԼՆ Դ	od i	and they are	и они

[illegible]

VIII

[illegible]

АДЖАК ЖАНДЖ	Vaunesa aladonu	These gather vp	Они собирают
ЕЛЕ БЖЛГЛ	mom caosago	the moss of the earth	мох земной,
ЖАЖГЛ ЛЖЛЖ	ta iasa olalore	as the rich man	аки богач
ГЖЖГЛ ЖЛЕЖЖ	ginai limelala.	doth his threosor:	сбирает сокровища свои.
ЖЕЖЖ	Amema	cursed	Да будут прокляты
БЖГЛГЛ ГЛВВЖ	cahisa sobra	ar they whose	те, кто
ЕЖЖЕГЛЖ Ж БЖГЛГ	madarida zod cahisa!	iniquities they are	погряз в пороках сих!
ДЛЖ ЖЛЖЖ БЖГЛГ ЖАГЛГ	Ooa moanu cahisa avini	in their eyes are milstones	В очах их – жернова,
ЖЕГЛАЖЛ БЖЛГЛГЛ	darilapi caosajinu:	greater then the earth,	крупнее Земли,
ЛЖ ВАЖЕЛЖЛ ЖЖЖЕ	od butamoni pareme	and from their mowthes	изо ртов их
ЖАЕАГЛ БЖЛЖЖ	zodumebi canilu.	rune seas of blud:	текут моря крови.
ЖЖЖЛГ	Dazodisa	their heds	Головы их
ГЛЖЖЖЕЖЖ	etahamezoda	are covered	усыпаны
БЖГЛГ ЖЖЛ	cahisa dao,	with diamond,	яхонтами,
ЛЖ ЕЛЖБ ЛЖЛЖ	od mireka ozodola	and vppon their heds	а над главами их
БЖГЛГ	cahisa	are	
ЖЛЖЛГЖЛ БЛЖЖЖЖ	pidiai Colalala.	marble sleus.	– глыбы мраморные.
ЖЖ ЖЛ ЖЛЖ Ж ГЛВЖЕ	Ul ci ninu a sobame	Happie is he on whome	Блажен, на кого
ЖБЛЖ	ucime.	they frown not.	не хмурятся оне.
ВЖЖЖЛ	Bajile?	For why?	Почему?
ГЖЖ ВЖЖЛЖЖ	IAD BALATONE	The God of righteousnes	Господь Праведный
БЖГЛЖЖЖ ЖЖЖ	cahirelanu pare!	reioyseth in them!	ликует в них!
ЖЛЛЛЛ	NIISO!	Come away,	Изыдите!
ЛЖ ГЛЖ	od upe	and not	И оставьте
ЛЖЖЖЖЖ	ofafafe;	your Viols,	сосуды ваши,
ВЖЖЖЛ ЖБЛБЖГЛ Г	bajile a-cocasahe i-	for the tyme is	ибо пришло время,
БЛЖГЛБЖ Ж АЖЛГ ВЖЛЛЖ	coresaka a uniji beliore.	such as requireth cumfort.	требующее покоя!

X

ВЪСЪГЪ	Coraxo	The Thunders of Iudgment and Wrath	Громы Правосудия и Гнева
ВЪГЪГЪ ВЪСЪГЪ	cahisa coremepe,	are numbred	сочтены
ВЪГЪ ВЪСЪГЪ	od belanusa	and are haborrowed	и скрыты
ВЪГЪ ВЪСЪГЪ ВЪСЪГЪ	Lucala azodia-zodore	in the North in the likenes	на Севере, и подобны

ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	paebe	of an oke,	дубу,
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	Soba lilomonu	whose branches	ветви коего –
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	cahisa	are	
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	uirequo	Nests	22
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	OPE	22	гнезда
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	eorehanu	of Lamentation	Стенаний
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	od racalire	and Weeping	и Плача,
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	maasi bajile caosagi;	layd vp for the earth,	данных в удел земле;
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	das yalaponu dosiji	which burn night	они горят в ночи
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	od basajime;	and day:	и днём;
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	od ox ex	and vomit out	и изрыгают
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	dazodisa siatarisa	the heds of scorpions	головы скорпионов
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	od salaberoxa	and live sulphur	и серу кипящую,
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	cynuxire faboanu.	myngled with poyson.	смешанную с ядом.
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	Vaunala cahisa	These be	Это –
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	conusata	the Thunders	громы,
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	das	that	которые
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	DAOX	5678	5678
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	cocasba	tymes	раз
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	ol Oanio yore	in ye 24th part of a moment	в двухдюжинную часть мига
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	vohima jizod-yazoda	rore [with a hundred mighty earthquakes	разражаются сотнями землетрясений
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	od eoresa cocasabi	and a thousand] tymes	и тысячу раз
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	pelosi molui	as many surges.	– шквалами,
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	das pajeiipe,	which rest not	кои не покоятся
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	laraji	neyther	и не
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	ome darolanu	know any	известно
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	matorebe	echoing	подобных
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	cocasibi emena.	tyme here.	во времени.
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	El pataralaxa	One rock	Скала единая
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	yolaci matabe	bringeth furth 1000,	порождает тысячу,
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	nomiji	euen as	подобно тому
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	mononusa olora jinayo	the hart of man doth his thowghts.	как сердце человеческое – источник
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	anujelareda.		помыслов его.
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	Ohyo!	Wo,	Горе!
ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	ohyo!	Wo,	Горе!

ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ	noibe Ohyo!	yea Wo	Да, горе
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	caosagonu!	be to the earth!	земле,
ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	Bajile madarida	For her iniquitie	ибо ее прегрешения
ᄃᄃ	i	is,	есть,
ᄃᄃᄃᄃ	zodir-	was	были
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	ope cahiso darisapa!	and shalbe great!	и пребудут великими!
ᄃᄃᄃᄃᄃ	NIISO!	Come awaye:	Изыдите!
ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	caripe ipe nidali!	but not your noyses.	Но не шумы ваши!

XI

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	Oxiayala	The Mighty Seat	Могучий трон
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	holado,	groaned	заскрипел под тяготой
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	od zodirome	and they were	и вот
ᄃᄃ	O	5	5
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	coraxo	thunders	громов
ᄃᄃᄃ	das	which	
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	zodiladare	flew	полетели
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	raasyo.	into the East:	на Восток.
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	Od vabezodire cameliata	and the Egle spake	Орёл обрёл дар речи
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	od bahala:	and cryed with a lowed voyce,	и возопил:
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	NIISO!	Come awaye: [and they gathered themselves together and became]	«Изыдите [и они собрались вместе сами]
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	salamanu telocahe!	the howse of death	из дома смерти!»
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	Casaremanu hoel-qo,	of whome it is measured	коим сочтены;
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃ	od ti ta	and it is as	они подобны
ᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	zod cahisa	they are,	тем,
ᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃ ᄃᄃᄃ	soba coremefa i ga.	whose number is 31.	чьё число 31.
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	NIISA!	Come away,	Изыдите!
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	bagile aberameji	for I haue prepared for you.	Ибо я приготовил для вас
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	nonucape.		убежище, –
ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	Zodacare	Moue therfore,	Двигайтесь, посему,
ᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	od Zodameranu!	and shew your selues:	и проявляйтесь!
ᄃᄃᄃᄃ ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ	odo cicale	open the Mysteries	Откройте тайны

ᲚᲚᲚᲚ	Qaa!	of your Creation:	сотворения вашего!
ᲢᲚᲙᲚ	Zodoreje,	be frendely vnto me:	Будьте дружественны,
ᲠᲚᲚᲚ ᲢᲚᲙᲚ	lape zodiredo	for I am	ибо я
ᲢᲚᲙᲚ	Noco	the servant	слуга
ᲠᲚᲚ	Mada,	of ye same yor God,	Бога вашего,
ᲙᲚᲚᲚᲚᲙ	hoathahe	the true wurshipper	последователь
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	I A I D A!	of the Highest.	Всевышнего!

XII

ᲢᲚᲙᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	Nonuci dasonuf Babaje	O you that rayng in the Sowth	О, вы, правящие на Юге,
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	od cahisa	and are	коих
ᲚᲚᲚ	OB	28,	28,
ᲙᲚᲚᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	hubaio tibibiye:	The Lanterns of Sorrow,	Светочи Горя,
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	alalare ataraahe	bynde vp yor girdles	повяжите пояса ваши
ᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚ	od efi	and viset vs.	и явитесь нам!
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	Darix fafenu	Bring down your trayn	Приведите свиту вашу
ᲠᲚᲚᲚᲚ	MIANU	3663	3663
ᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	ar Enayo ovof!	that the Lord may be magnified,	дабы был возвеличен Владыка,
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚ	Soba dooainu aai i	whose name amongst you	имя моему среди вас –
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	VONUPEHE.	is Wrath.	Гнев.
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	Zodacare,	Moue,	Двигайтесь,
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	gohusa,	I say,	реку,
ᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	od Zodameranu.	and shew yor selues:	и проявляйтесь!
ᲚᲚᲚᲚ ᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	Odo cicale	open ye Mysteries	Откройте тайны
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	Qaa!	of yor Creation:	сотворения вашего!
ᲢᲚᲙᲚᲚᲚ	Zodoreje,	be frendely vnto me:	Будьте дружественны,
ᲠᲚᲚᲚᲚ ᲢᲚᲙᲚᲚᲚᲚ	lape zodiredo	for I am	ибо я
ᲢᲚᲙᲚᲚᲚ	Noco	the servant of	слуга
ᲠᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	Mada,	the same yor God,	Бога вашего,
ᲙᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	hoathahe	the true wurshipper	последователь
ᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚᲚ	I A I D A!	of the Highest.	Всевышнего!

[illegible]

Հ ԴԴԷԶ	a sayomepe	an other:	другой.
ՔԶԵՆԳԴԴ ՆԶՆԱՌՏԻ ԼՆ ՔԴԴՏԻՔԴ ԿԴ ԷՅՏՆ	Coredazodizoda dodapala od fifalazoda, lasa manada,	the reasonable Creatures of the Erth let them vex and weede out one an other,	Разумные твари земные да досаждают иным и да пропалывают других.
ԼՆ ՔՅԵԵ	od faregita	and the dwelling places	И жилища их
ՎՅԷԴ ԼԷՅԶՅԴ	bamesa omaoasa.	let them forget thier names:	да забудут имена их.
ՔԶԵԴԴՎԵՅ	Conisabera	the work of man,	Труды человека
ԼՆ ՏԱՏԱԼԴ	od auauotza	and his pomp,	и великолепие его
ՎԶԶԵ	tonuji	let them be defaced:	да будут стёрты.
ԶԵԴ ՔՅՎԻ ԶԶԴԷԴ	oresa; catabela noasami	his buyldings let them become	Строения его да обратятся
ՎՅՎԵԴԴ	tabejesa	caves	в пещеры
ԿԴԴԴԴԴԴԴԶԶԶ	leuitahemonuji.	for the beasts of the feeld.	для зверей полевых.
ԱԶՔԴԴԴ ԼԷԶԴՎԵԵ	Vanucahi omepetilabe	Confownd her vnderstanding with	Да смешается разум её со
ԶԵԴ	oresa!	darknes.	мраком.
ՎՅԵԿԴ	Bagile?	For why?	Почему?
ԷԶԶԶԴԴԴ ԼԿ ՔԶԵՆԳԴԴ	Moosabe OL coredazodizoda.	It repenteth me I made Man.	Я сожалею, что сотворил Человека.
Կ ՔՅԴԴԷՅԶ ԴԴԷՏԴԴԴԴ	El capimao izomatzippe,	One while let her be known	Одного для её познания
ԼՆ ՔՅՔԶԶՅԴՎ ԵԴՅՅ	od cacasasabe gosaa.	and an other while a stranger:	и другого, не знающего её.
ՎՅԵԿԴԶ	Bajilenu	bycause	Ибо
ԴԴԴԴ ՎԴՅՅՎՅ Յ ՎՅՎՏԿԶԶԶ	pii tianuta a babalanuda,	she is the bed of a Harlot,	она есть ложе Разврата,
ԼՆ ՔՅԶԵԵ	od faoregita	and the dwelling place of	и обитель
ՎԴԿԶՔ ԱԶ	teloca uo	Him that is	того, что
ԱԴԷ	uime.	Faln.	пал.
ԷՆՏԷԴՏԴ ՎԵՔԴ	Madariiatza, torezodu!	O you heuens arrise:	О Небеса, восстаньте!
ԶՅՏԷԴՏԴ ԶԵԶՔԴՅ	Oadariatzza orocaha	the lower heuens vnder neath you,	Нижние небеса, кои под вами,
ՅՎԶՏԴԷԴ	aboaperi!	let them serve you!	да служат вам!
ՎՅՎԶԷԴ ԴԷԴԴՔ ՅԵՎՅԴ	Tabaori periazoda aretabasa!	Gouern those that govern:	Правьте теми, кто правят!
ՏԴԵԴՅՅ ՔԶԵԴՎՅ	Adarepanu coresata	cast down such as	Свергните подобных
ՆԶՎԴԴ	dobitza!	fall!	падшему!
ԴԶԿՔՅԷ ԴԷԴԴՔԴԴ ՅԵՔԶՔԴԴԶԷ	Yolacame periazodi arecoazodiore,	Bring furth with those that encrease,	Рождайте тех, что преумножаются,
ԼՆ ԴԴԴԴՎ ԴԴՎԶԵ	od quasabe qotinuji!	and destroy the rotten!	и уничтожайте гниль.
ԷԴԴԴԷ ԴՅՅԶԴՎ ԴՅՅՔԶԶԷ	Ripire paaotzata sagacore!	No place let it remayne in one number:	Для них нет места, пусть останутся единицы.

